**Foom Gaaban oo Ogolaansha Ka Qayb Galka Daraasada ah**
Dana-Farber/ Harvard Cancer Center (DF/HCC)
BIDMC/BWH/BCH/DFCI/MGH/Network Affiliates

version: 01/21/2019

Lambarka Kiiska: ______________

Magaca Baadhaha Guud: ________________________________________

Magaca Baadhaha Ogolaaday: ______________________________________

Isticmaalka kalmada "adiga" ee warqadani waxaa looga jeedaa kasoo qayb galaha daraasada. Waxa kale oo looga jeedaa qofka bixiyay fasaxa ogolaansha ee kasoo qayb galka daraasada.

**Ogolaanshaha Ka Qayb Galka Daraasada**

Waxaa lagaa dalbaday inaad kasoo qayb gasho daraasada. Dhamaan daraasadu waa ikhtiyaar. Adiga ayay kugu xidhan tahay inaad ka qabgasho daraasada iyo in kale. Fadlan ka fikir goaanka aad qaadanayso oo kala tasho qoyskaaga iyo asxaabtaada.

Intaanad ogolaan kasoo qayb galka daraasada, waa in uu baadhuhu kuu sheegaa macluumaadka muhiimka ah ee ku saabsan daraasada oo ay kamid yihiin:

1) Ujeedada, nidaamka iyo mudada daraasada;
2) Wixii nidaam ah ee tijaabo ah;
3) Wixii khatar macquul ah ee lasii saadaalin karo, raaxo daro, iyo faa'idooyinka daraasada;
4) Wixii faa'ido ah ee dheeri ah ee nidaamka ama daawayn ah; iyo,
5) Sida sir looga dhigayo iyo sida loo ilaalinayo xogtaada caafimaad. Waxaa kamid ah hadii macluumaadkaaga shakhsi ahaaneed iyo/ama uruurinta macluumaadka muunada ah ee la sameeyay intii lagu jiray daraasada in la kaydiyo oo lagu isticmaalo daraasada mustaqbalka

[Meesha ay ku haboon tahay, waa in uu baadhuhu kuu sheegaa:]

1) Wixii magdhaw ama daawayn caafimaad ah hadii aad dhaawac kugu yimaado;
2) Siday ku iman karaan khataraha aan lasii saadaalin karin;
3) Xaaladaha uu baadhuhu ku hot istaagi karo ka qayb galkaaga;
4) Wixii kharash dheeraad aad ku galayso;
5) Waxa aad filan karto hadii aad ka baxdo daraasada oo aad joojiso;
6) Goorta laguu sheegayo wixii cusub ee soo baxa ee saamayn kara ikhtiyaarkaad kaga qayb gashay;
7) Imisa qof ayaa ku jira daraasada;
8) Hadii muunada loo adeegsan lahaa wixii laga faa'idayo ee ganacsi ah iyo aad bixinayso macluumaadkayga;

9) Hadii ay daraasada ku jiraan taxanaha hidesidaha;
10) Hadii natiijada daraasada ee xarunta caafimaadku adiga lagu siinayo; iyo
11) Wixii tijaabo caafimaad ah: Sharaxa Tijaabadan caafimaad waxa laga heli karaa www.ClinicalTrials.gov, sida uu dhigayo sharciga U.S. Websaytka lama soo galinayo xogta haybtaada sheegeysa. Guud ahaan, websaytka waxaa laguu galinayaa guudmarka natiijada. Markaad doonto waad booqan kartaa websaytka.

Hadii aad ogolaato inaad ka qayb gasho, waxaa lagu siin doonaa nuqul warqadan ah oo saxeexan iyo foonka ogolaansha daraasada oo Af Ingiriisi ah.

Waxaa inaad la xidhiidhaa ____________________________ ood kala xidhiidhaa _____________ markaad suaalo ku saabsan daraasada iyo dhaawac yada la xidhiidhaba.

Waxaad sidoo kale la xidhiidhi kartaa Xafiiska Daraasada Cilmi Baadhineed ee Bilaa Aadan ee Dana-Farber ood kala hadli kartaa lambarka (617) 632-3029 hadii aad hayso wax suaalo ah oo la xidhiidha xuquuqdaada kasoo qayb gale daraasad ahaaneed.

Waa ikhtiyaar kasoo qayb galkaaga daraasadani, laguna ganaaxi maayo kuna waayi maysid dheefihii aad qaadan jirtay hadii aad diido inaad kasoo qayb gasho daraasada ama aad go’aansato inaad joojiso.

Saxeexa aad saxeexday warqadani waxay ka dhigan tahay in daraasada, oo ay kamid tahay xogta sare, si hadal ah laguugu sharaxay, oo aad ikhtiyaarkaaga ku ogolaatay inaad kaga qayb gasho:

## <u>Waraaqaha Heshiiska</u>

**Saxeexa kasoo qayb galayaasha da’doodu u dhaxayso 10 ilaa 18 jir:** Qofka wada daraasada waxa uu ii sheegey waxa dhacaya hadii aan ka qayb galo daraasadan. Saxeexayga hoose waxa uu muujinayaa inaad ogolaaday inaan ka qayb galo daraasada. Waxaan go’aansan karaa inaanan ka qayb galin hadii aanan doonaynin waxbana igu dhici maayaan hadii aanan doonaynin inaan ka qayb galo.

_____________________________________ ______________

Saxeexa kasoo qayb galaha Taariikhda

## <u>Waraaqaha Ogolaanshaha</u>:

_____________________________________ ______________

Saxeexa Kasoo Qayb Galaha Taariikhda
Ama Wakiil Matalaya Oo Sharci ah

______________________________________________________
Xidhiidhka Wakiilka Sharciga ah ee Matalaya Kasoo Qayb Galaha

_________________________________ ________________
Saxeexa Labaad ee Taariikhda
Wakiilka Sharciga ah ee Matalaya

______________________________________________________
Xidhiidhka Wakiilka Sharciga ah ee labaad ee Matalaya Kasoo Qayb Galaha

_________________________________ ____________
Saxeexa Turjumaanka/Markhaatiga Taariikhda